Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_2741e0f0baf3a5c4b2b4

SHA-256: 2741e0f0baf3a5c4b2b4be082ad07e32eb748063586c68797fff31ea7b7a2127

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Technický popis 1	1. Teknisk beskrivelse 1
1.1. Laros Grande..... 1	1.1 . Laros Grande 1
1.2. Laros Piccolo..... 2	1.2. Laros Piccolo..... 2
2. Seznam náhradních dílů — Laros Grande..... 3	2 Reservedelsliste — Laros Grande 3
2.1. Celkový rozstřel modelu 3	2.1. Overordnet modelopdeling 3
2.2. Detail A1..... 5	2.2. Detalje A1..... 5
3. Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo 6	3. Reservedelsliste — Laros Piccolo 6
3.1. Celkový rozstřel modelu 6	3.1. Overordnet modelopdeling 6
3.2. Detail A1..... 8	3.2. Detalje A1..... 8
4. Easy control 9	4. Nem styring 9
5. Záměna kouřovodu 10	5. Udskiftning af røgrøret 10
5.1. Laros Grande.....10	5.1 . Laros Grande 10
5.2. Laros Piccolo..... 11	5.2. Laros Piccolo..... 11
6. Záměna přívodu vzduchu 12	6. Udskiftning af luftforsyning 12

Oprindelig side 7

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů — Laros Grande	Reservedelsliste — Laros Grande
2. Seznam náhradních dílů — Laros Grande	2 Reservedelsliste — Laros Grande
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Samlet modelbillede
20	20
19	19
15	15
14	14
14	14
13	13
16	16
18	18
21	21
B1	B1
18	18
10	10
9	9
8	8
17	17
CZ	CZ
7	7
5	5
11	11
12	12
3	3
A1	A1
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
Pozice	Position

Originaltekst	Dansk
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Celkový rozstřel modelu	Samlet modelbillede
3	3

Oprindelig side 8

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů — Laros Grande	Reservedelsliste — Laros Grande
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Brændkammerdør (sæt)/sort
1 ks	1 stk.
0424617405300	0424617405300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Lukkestift (komplet)
3 ks	3 stk.
0424617405030	0424617405030
B1	B1
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Barriere/sort
1 ks	1 stk.
2	2
0424617405005	0424617405005
Rošt/černá	Ristet/sort
1 ks	1 stk.
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Mursten 30x70x261
2 ks	2 stk.
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Mursten 30x62x292
2 ks	2 stk.
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Højre side (30x300x415)
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Venstre side (30x300x415)
1 ks	1 stk.
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x320)	Bagside (30x390x320)
1 ks	1 stk.
8	8
0428315005501	0428315005501
Clona (vermikulit)	Blændeåbning (vermiculit)
1 ks	1 stk.
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Dørfjeder
1 ks	1 stk.
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorstang/sort
1 ks	1 stk.
0424617405001	0424617405001
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
1 ks	1 stk.
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Røgrør/sort
1 ks	1 stk.
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Røgrørssnorpakning 8x2 mm
470 mm	470 mm

Originaltekst	Dansk
0040208020006	0040208020006
14	14
Záslepka kouřovodu/černá	Røgrørsprop/sort
1 ks	1 stk.
15	15
0424617405011	0424617405011
Čelní kryt/černá	Forside/sort
1 ks	1 stk.
16	16
0424617405017	0424617405017
Dvířka spodní/černá	Dørbund/sort
1 ks	1 stk.
0424617401330	0424617401330
17	17
Kryt boční/černá	Sidedæksel/sort
2 ks	2 stk.
18	18
0424617415100	0424617415100
Víko/černá	Låg/sort
1 ks	1 stk.
19	19
0424617406300	0424617406300
Záslepka víka/černá	Lågdæksel/sort
1 ks	1 stk.
20	20
0424617405004	0424617405004
Zadní kryt	Bagdæksel
1 ks	1 stk.
0424617405010	0424617405010
21	21
CZ	CZ
4	4

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů — Laros Grande	Reservedelsliste — Laros Grande
A1.1.	A1.1.
26	26
25	25
24	24
A1.3.	A1.3.
A1.2.	A1.2.
A1.2.	A1.2.
23	23
22	22
2.2. Detail A1	2.2. Detalje A1
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Detail A1	Detalje A1
Držák skla – set/černá	Glasholder – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.1.	A1.1.
0424617405304	0424617405304
CZ	CZ
Spojovací materiál kliky – set	Håndtagsbeslag – sæt
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0424617405315	0424617405315
Táhlo zavírání – set/černá	Lukkestang – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.3.	A1.3.
0424617405303	0424617405303
Táhlo pružiny	Fjederstang
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
22	22
0424617405302	0424617405302
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	Lås til brændkammerdør (komplet sæt)
1 ks	1 stk.
23	23
0424617405400	0424617405400
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Dørtætningssnor 10 mm
24	24
2210 mm	2210 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Glasforseglingssnor 8x2 mm
25	25
1550 mm	1550 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x355x445 R560)	Varmebestandigt glas (4x355x445 R560)
1 ks	1 stk.
26	26
0424617405301	0424617405301
5	5

Oprindelig side 10

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo	Reservedelsliste — Laros Piccolo
3. Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo	3. Reservedelsliste — Laros Piccolo
3.1. Celkový rozstřel modelu	3.1. Samlet modelbillede
18	18
17	17
15	15
14	14
14	14
13	13
16	16
19	19
B1	B1
16	16
10	10
9	9
8	8
7	7
CZ	CZ
5	5
11	11
12	12
3	3
A1	A1
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb

Originaltekst	Dansk
Číslo zboží	Varenummer
Celkový rozstřel modelu	Samlet modelbillede
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Brændkammerdør (sæt)/sort
1 ks	1 stk.
0424617405300	0424617405300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Lukkestift (komplet)
3 ks	3 stk.
0424617405030	0424617405030
B1	B1
6	6

Oprindelig side 11

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo	Reservedelsliste — Laros Piccolo
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Barriere/sort
1 ks	1 stk.
2	2
0424617405005	0424617405005
Rošt/černá	Ristet/sort
1 ks	1 stk.
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Mursten 30x70x261
2 ks	2 stk.
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Mursten 30x62x292
2 ks	2 stk.
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Højre side (30x300x415)
1 ks	1 stk.
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Venstre side (30x300x415)
1 ks	1 stk.
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x320)	Bagside (30x390x320)
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
8	8
0428315005501	0428315005501
Clona (vermikulit)	Blændeåbning (vermiculit)
1 ks	1 stk.
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Dørfjeder
1 ks	1 stk.
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorstang/sort
1 ks	1 stk.
0424617405001	0424617405001
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
1 ks	1 stk.
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Røgrør/sort
1 ks	1 stk.
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Røgrørssnorpakning 8x2 mm
470 mm	470 mm
0040208020006	0040208020006
14	14
Záslepka kouřovodu/černá	Røgrørsprop/sort
1 ks	1 stk.
15	15
0424617405011	0424617405011
Kryt boční/černá	Sidedæksel/sort
2 ks	2 stk.

Originaltekst	Dansk
16	16
0424617515100	0424617515100
Víko/černá	Låg/sort
1 ks	1 stk.
17	17
0424617406300	0424617406300
Záslepka víka/černá	Lågdæksel/sort
1 ks	1 stk.
18	18
0424617405004	0424617405004
Zadní kryt	Bagdæksel
1 ks	1 stk.
19	19
0424617505010	0424617505010
CZ	CZ
7	7

Oprindelig side 12

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo	Reservedelsliste — Laros Piccolo
A1.1.	A1.1.
24	24
23	23
22	22
A1.3.	A1.3.
A1.2.	A1.2.
A1.2.	A1.2.
21	21
20	20
3.2. Detail A1	3.2. Detalje A1
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Detail A1	Detalje A1
Držák skla – set/černá	Glasholder – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.1.	A1.1.
0424617405304	0424617405304
CZ	CZ
Spojovací materiál kliky – set	Håndtagsbeslag – sæt
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0424617405315	0424617405315
Táhlo zavírání – set/černá	Lukkestang – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.3.	A1.3.
0424617405303	0424617405303
Táhlo pružiny	Fjederstang
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
20	20
0424617405302	0424617405302
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	Lås til brændkammerdør (komplet sæt)
1 ks	1 stk.
21	21
0424617405400	0424617405400
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Dørtætningssnor 10 mm
22	22
2210 mm	2210 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Glasforseglingssnor 8x2 mm
23	23
1550 mm	1550 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x355x445 R560)	Varmebestandigt glas (4x355x445 R560)
1 ks	1 stk.
24	24
0424617405301	0424617405301
8	8

Oprindelig side 13

Originaltekst	Dansk
Easy control	Nem kontrol
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
9	9
4. Easy control	4. Nem kontrol
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Styring af alle tre luftindtag - primær, sekundær, tertiær - med kun én regulator.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulatoren er i den position, der er beregnet til tænding (fig. A). Alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) er åbne.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Indstilling af Easy control-regulatoren til varmetilstand (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulatoren er i den position, der er beregnet til at lukke luftindtagene (fig. C). Ingen indgange er åbne (primære, sekundære, tertiære). Denne position bruges kun, når ovnen er ude af drift, efter at opvarmningsprocessen er afsluttet.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Under opvarmningsprocessen må luftindtagene ikke lukkes (fig. C)! I ekstreme tilfælde kan der opstå en eksplosion i ovnen, hvilket resulterer i glassknus, spredning af gløder i rummet og brand.
A	A

HAAS + SOHN

Laros

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0424617401420c

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1
1.1. Laros Grande 1
1.2. Laros Piccolo 2

2. Seznam náhradních dílů — Laros Grande 3
2.1. Celkový rozstřel modelu 3
2.2. Detail A1 5

3. Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo 6
3.1. Celkový rozstřel modelu 6
3.2. Detail A1 8

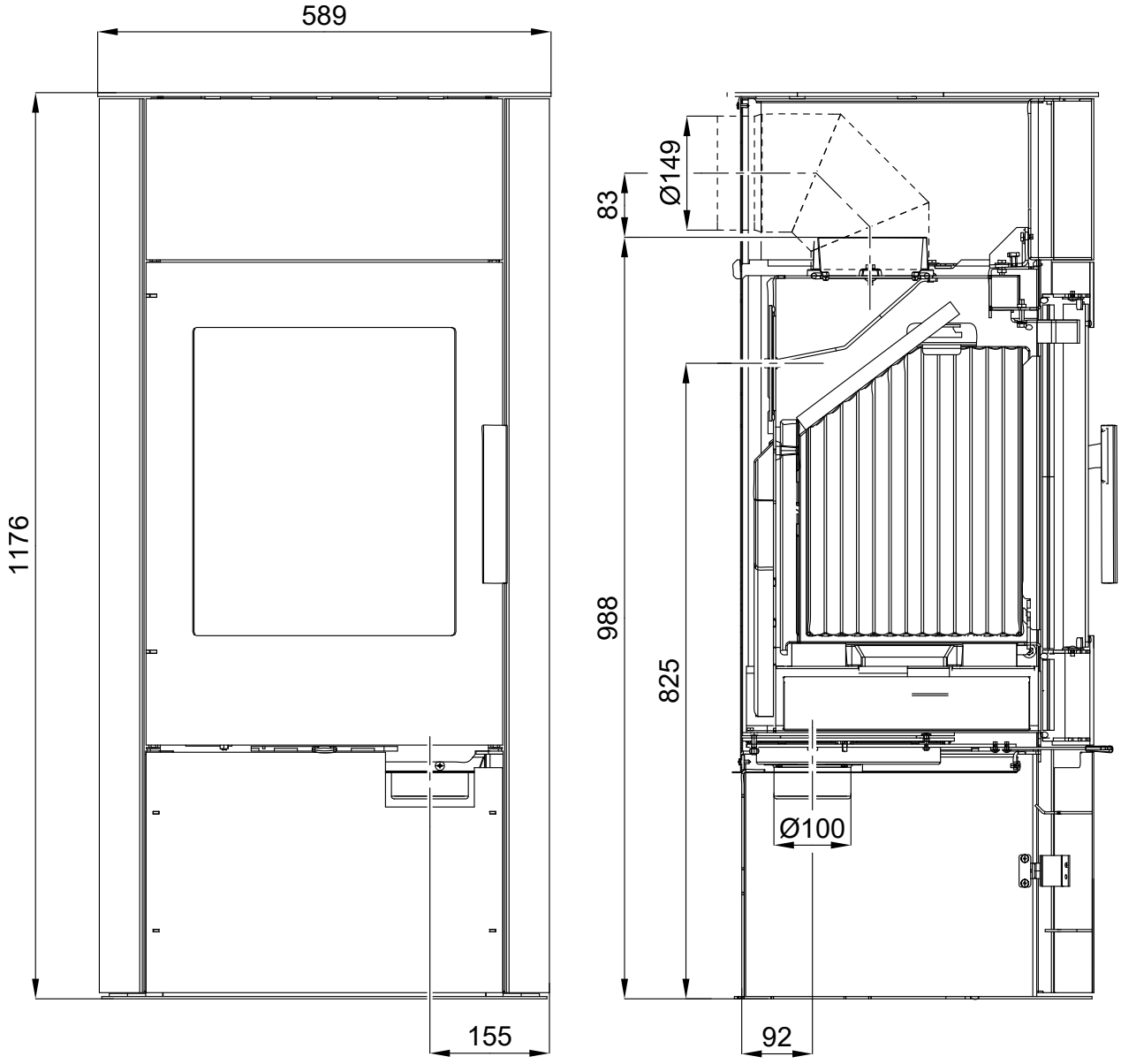
4. Easy control 9

5. Záměna kouřovodu 10
5.1. Laros Grande 10
5.2. Laros Piccolo 11

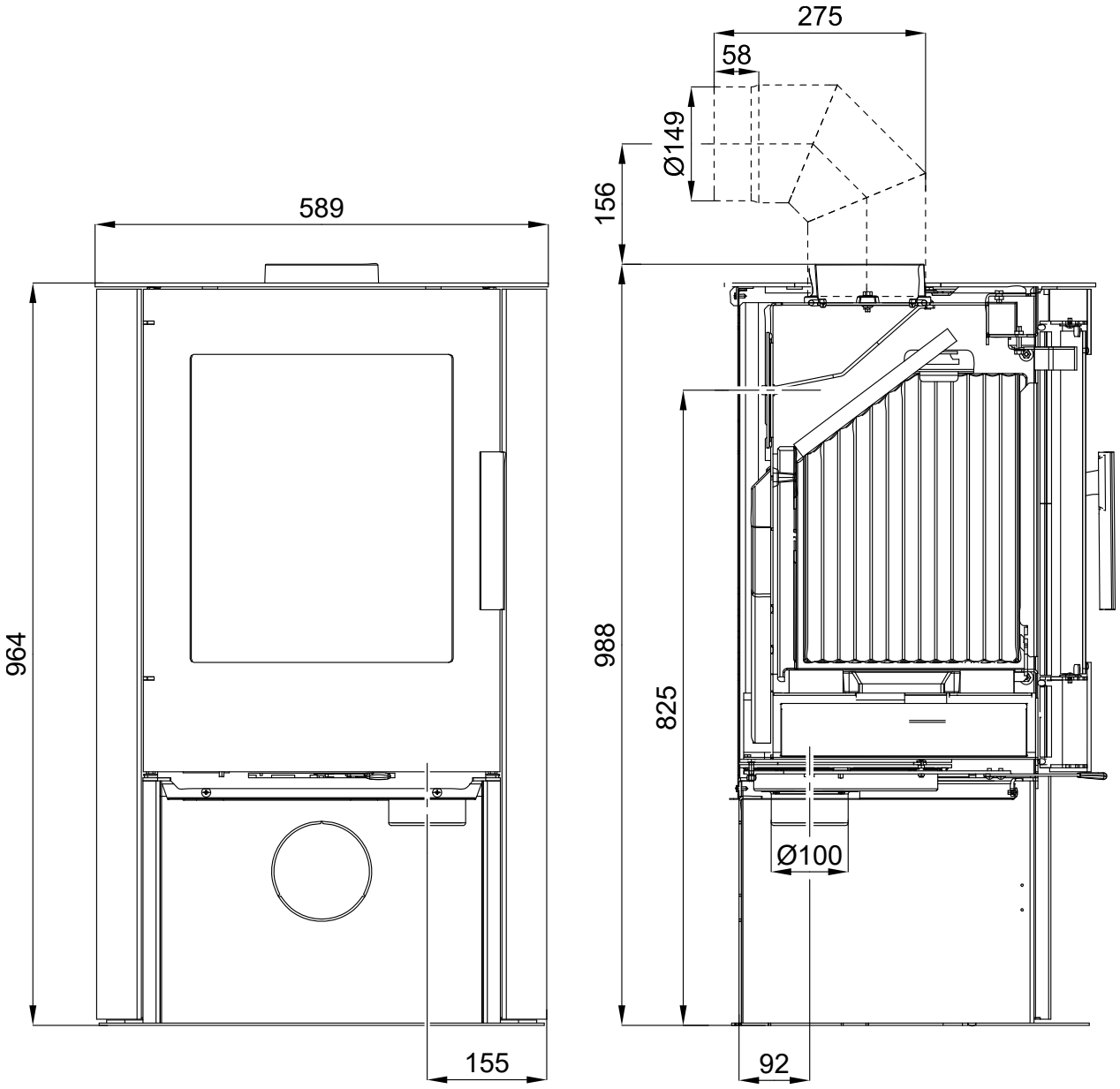
6. Záměna přívodu vzduchu 12

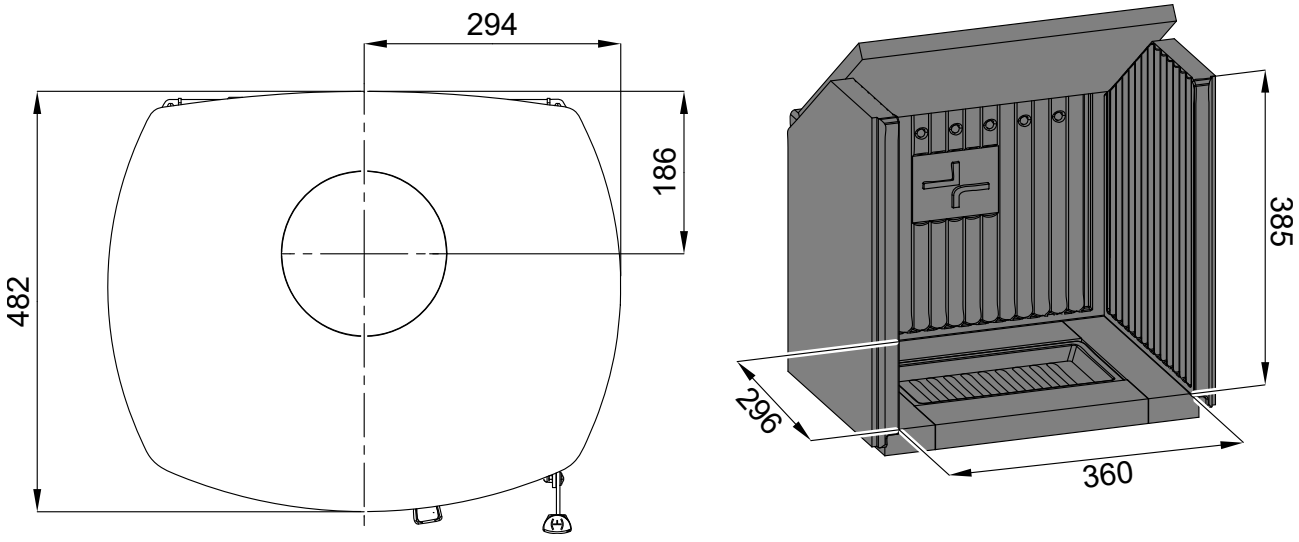
1. Technický popis

1.1. Laros Grande



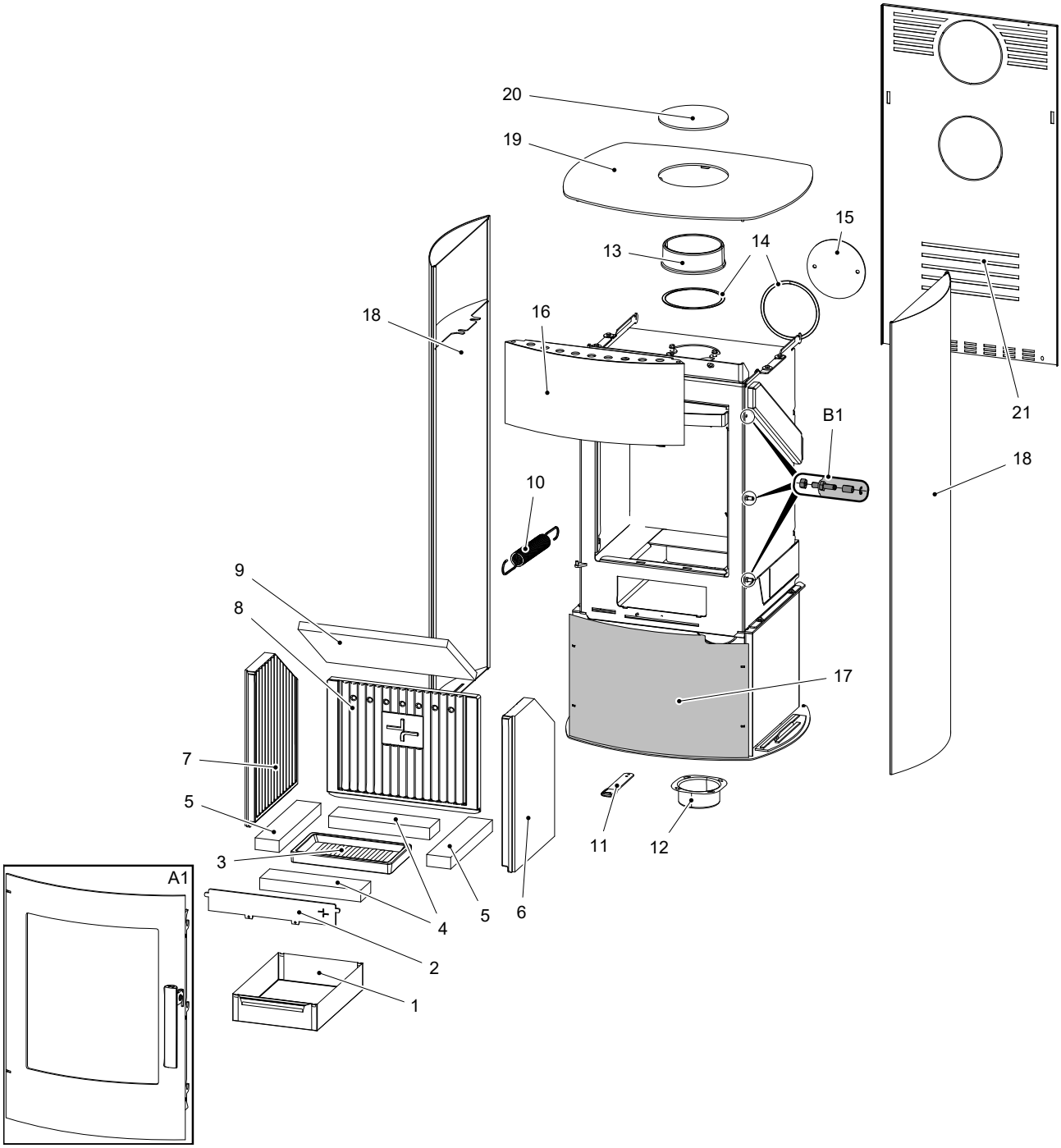
1.2. Laros Piccolo





2. Seznam náhradních dílů — Laros Grande

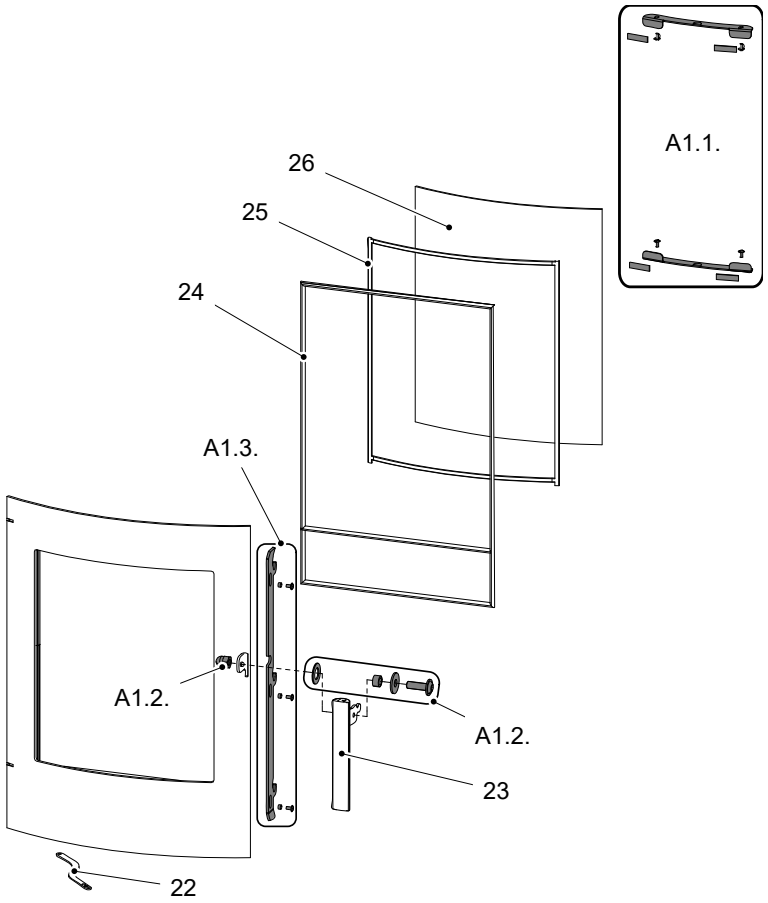
2.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			

A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424617405300
B1	Čep zavírání (komplet)	3 ks	0424617405030
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617405005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x320)	1 ks	0428315005501
9	Clona (vermikulit)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424617405001
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	470 mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Čelní kryt/černá	1 ks	0424617405017
17	Dvířka spodní/černá	1 ks	0424617401330
18	Kryt boční/černá	2 ks	0424617415100
19	Víko/černá	1 ks	0424617406300
20	Záslepka víka/černá	1 ks	0424617405004
21	Zadní kryt	1 ks	0424617405010

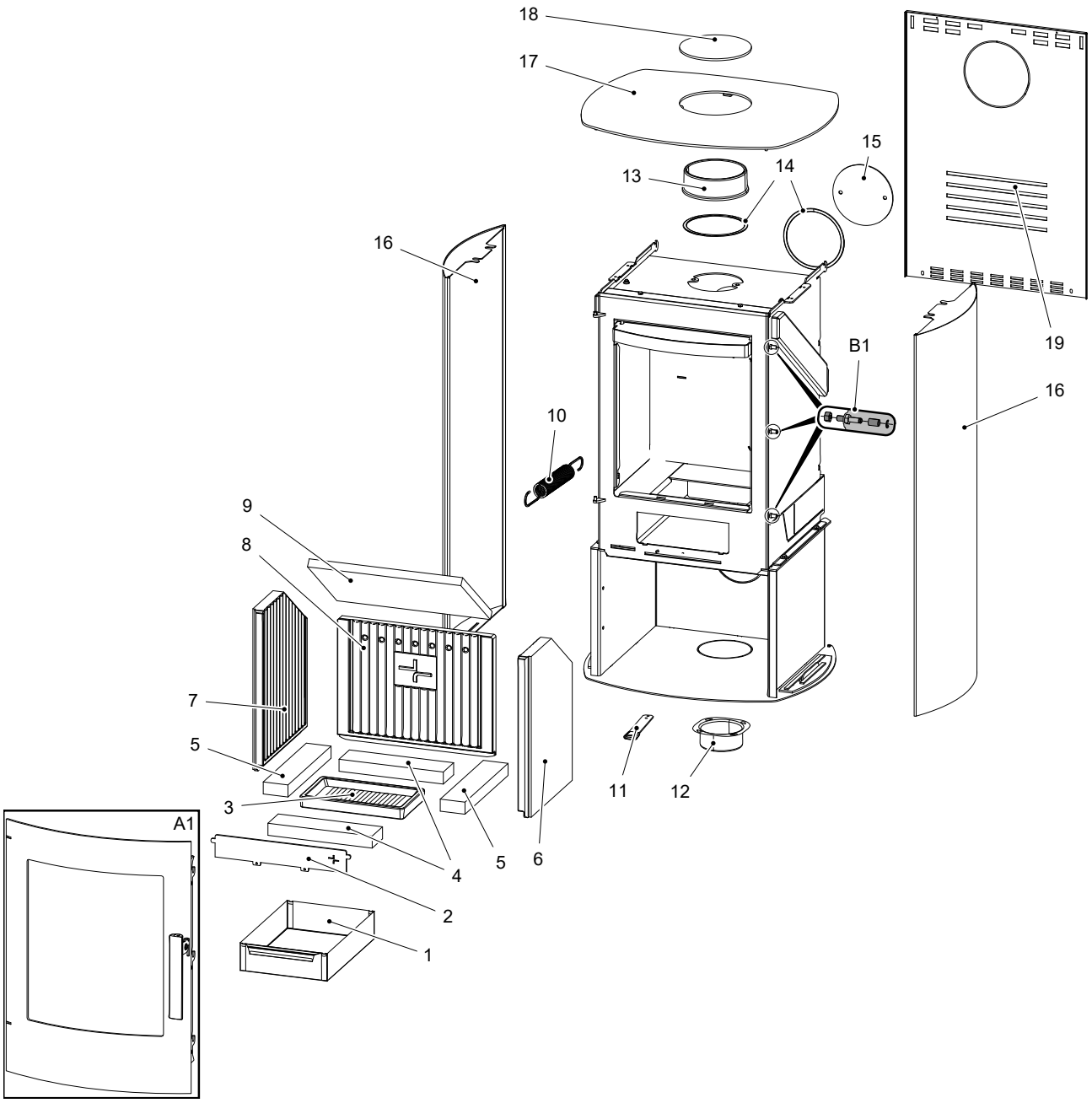
2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Detail A1		
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424617405304
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424617405315
A1.3.	Táhlo zavírání – set/černá	1 ks	0424617405303
22	Táhlo pružiny	1 ks	0424617405302
23	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0424617405400
24	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2210 mm	0040300100005
25	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1550 mm	0040210040005
26	Žáruvzdorné sklo (4x355x445 R560)	1 ks	0424617405301

3. Seznam náhradních dílů — Laros Piccolo

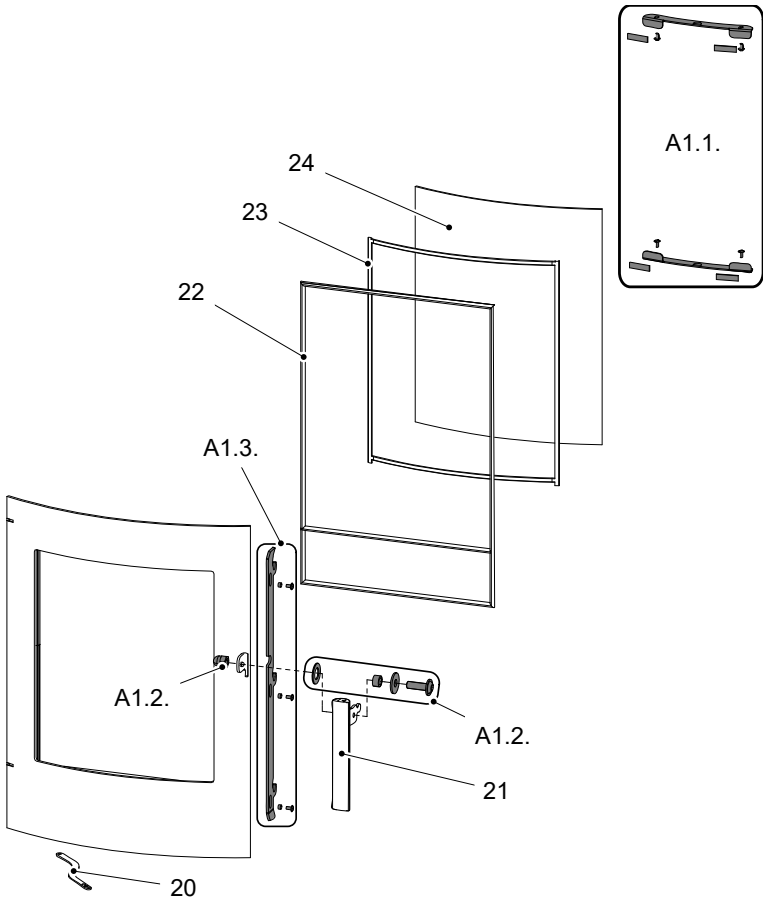
3.1. Celkový rozstřel modelu



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Celkový rozstřel modelu		
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424617405300
B1	Čep zavírání (komplet)	3 ks	0424617405030

1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617405005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x320)	1 ks	0428315005501
9	Clona (vermikulit)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424617405001
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	470 mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Kryt boční/černá	2 ks	0424617515100
17	Víko/černá	1 ks	0424617406300
18	Záslepka víka/černá	1 ks	0424617405004
19	Zadní kryt	1 ks	0424617505010

3.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
	Detail A1		
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424617405304
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424617405315
A1.3.	Táhlo zavírání – set/černá	1 ks	0424617405303
20	Táhlo pružiny	1 ks	0424617405302
21	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0424617405400
22	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2210 mm	0040300100005
23	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1550 mm	0040210040005
24	Žáruvzdorné sklo (4x355x445 R560)	1 ks	0424617405301

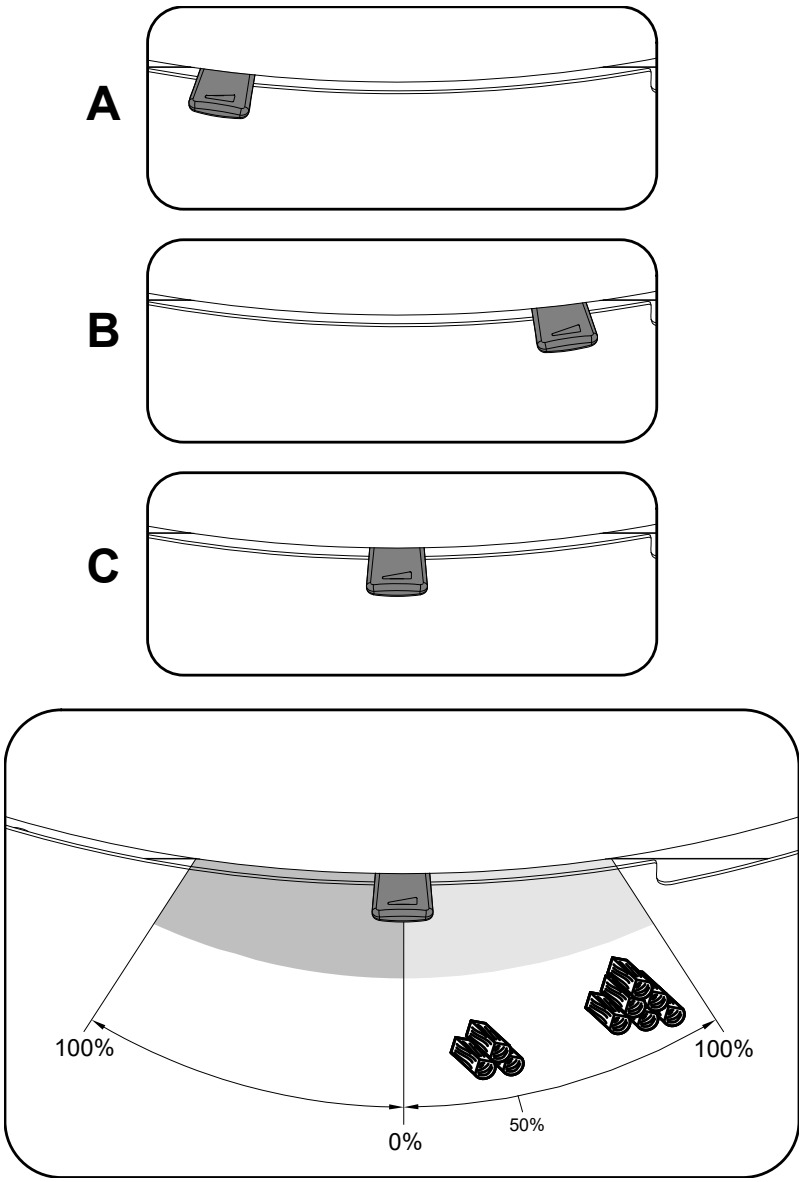
4. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

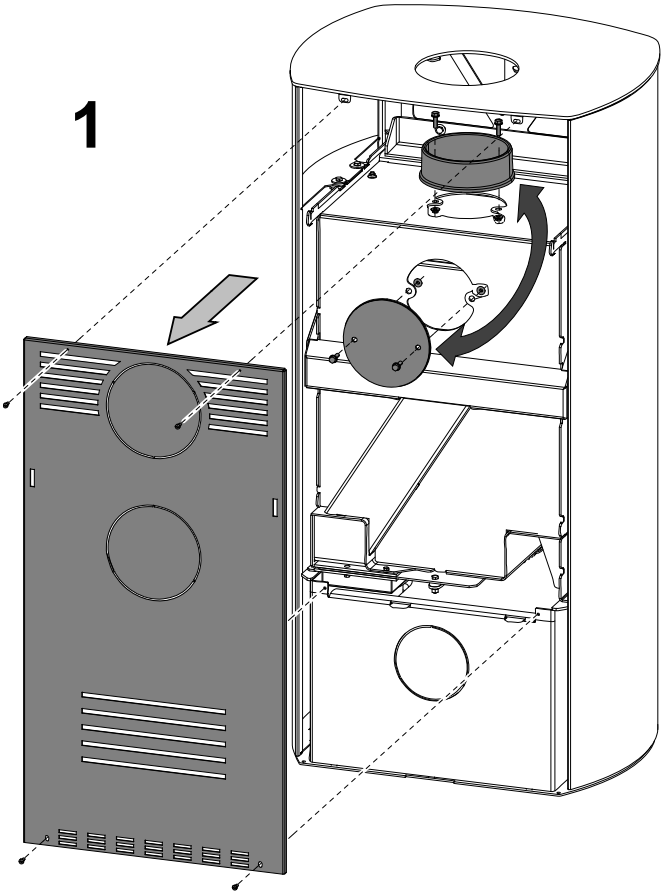
VAROVÁNÍ

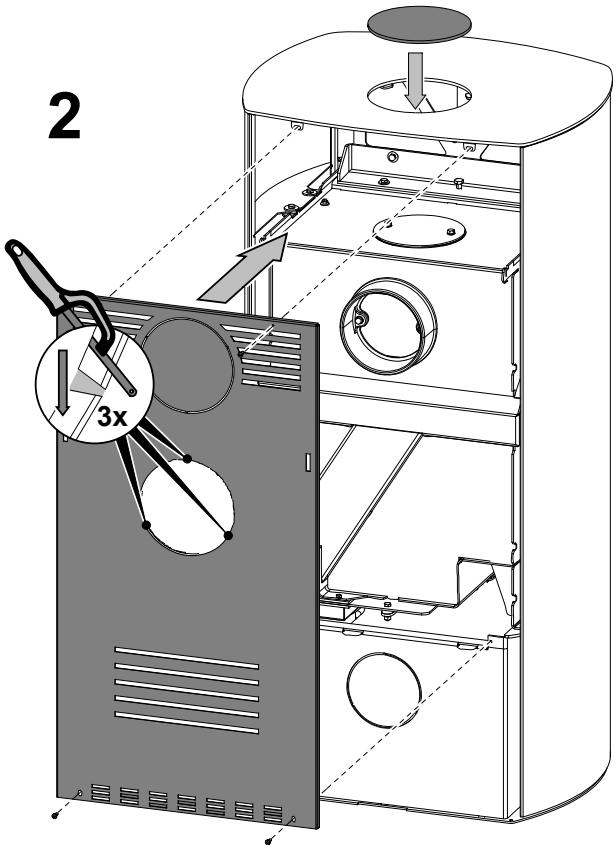
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



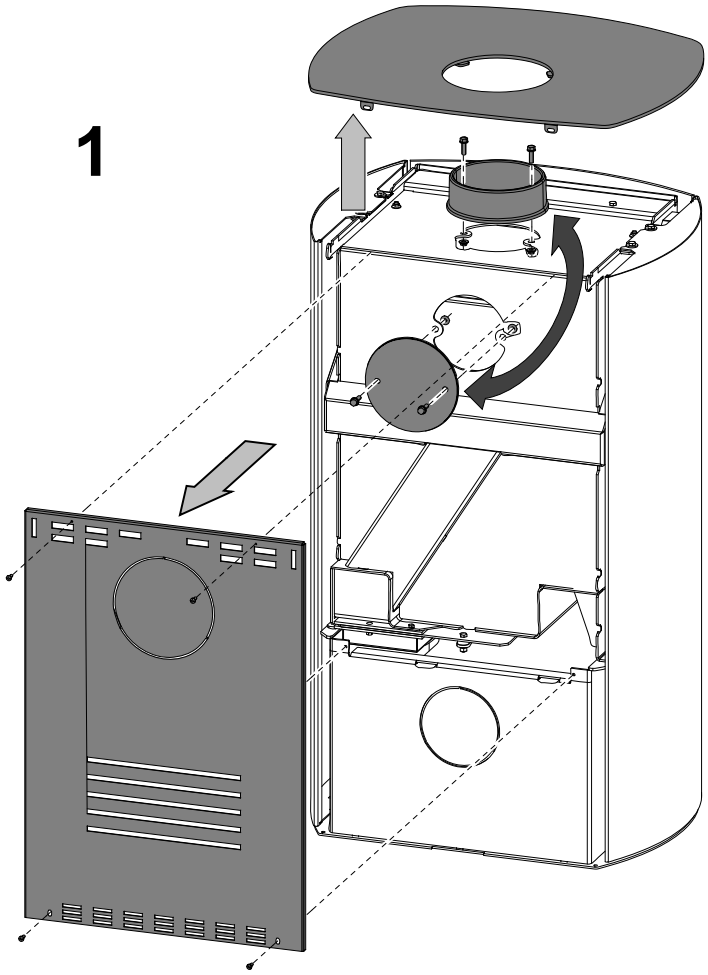
5. Záměna kouřovodu

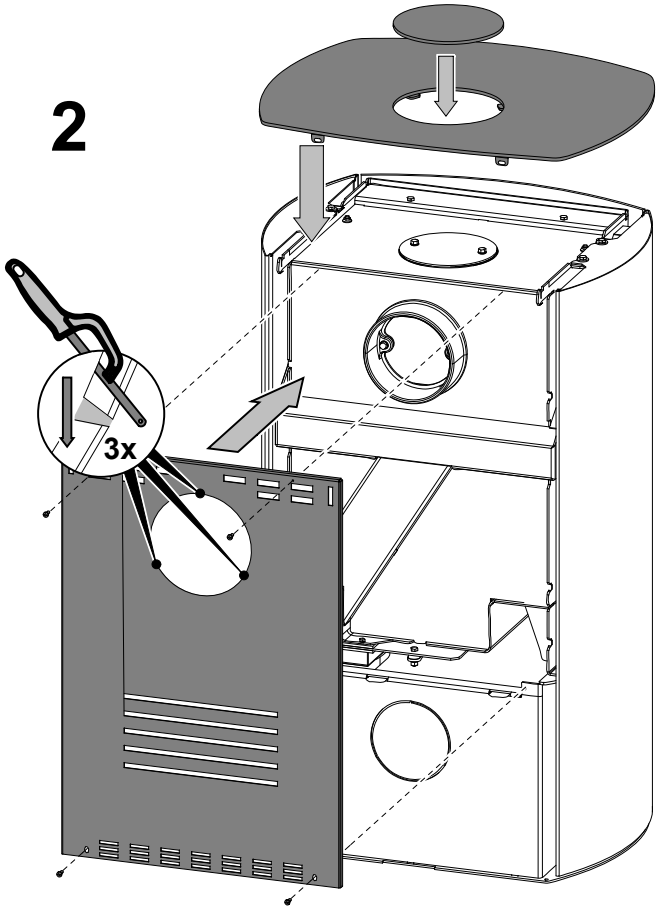
5.1. Laros Grande





5.2. Laros Piccolo





6. Záměna přívodu vzduchu

